DIARIO
Arubaanse Courant

3

A 27 Dia Viernes 7 di Juli 1967 No.9091

Staten a cuminsa trata presupuesto di 1967 pa Antillas Neerlandes awe

VILLEMSTAD - Ayera Staten di Antillas Neer-es a cuminsa cu tratamentu di presupuesto di llas Neerlandes pa aña 1967, y aprobacion di porte pa e saldo desfavorable pa aña 1966 pa aire e Islarriba.

promer miembro di Staten qu a hasi uso di bra tabata señor S. Rogers, di Partido Demo-ico quende a cuminsa cu gradici presidente Staten pa e palabranan di bienvenida qu esaki rigi na su persona awor qu el a bin forma i di e cuerpo legislativo aki.

endo "to the point", señor s a declara ta esaki ta e y momento pa informa to- e situacion en general na iba yen y en general di e ermana lubidá, St. Eusta-

a declara qu ya nan a hasi y qu te ainda gobierno ta ado basta pa St. Maarten pe- e ta convenci qu nan por mas pa Saba y qu mester sa cu hasi algu pa Sint Eu-s.

ctualmente e isla ta den mal cion. E motibunan pa esaki rios. E tabata kier a sa si rno a tende ultimamente ri- situacion penoso qu e isla ando, pasobra awa no a cai e ultimo lunanan y si sigui lo no keda ni un cabritu of baca na bida, pasobra ultimo informacionnan, du-ltimo lunanan a muri mas baca.

r Rogers a declara qu lo e a, si gobierno por man-un cien sacu di hierba e m.s. Antilla pa yuda e ronan.

ontinuacion el a hasi algun ta concreto y a suplica a contestanan concreto di no.

romer pregunta tabata, ta stroba explotacion di puim-na St. Eustatius y segundo: gobierno ta pensa di enlar- airstrip y finalmente, ki bierno ta pensa di cuminsa cu construccion di e pier na St. Eustatius.

Tambe el a puntra si gobierno ta na altura qu continuamente tin blackout na St. Eustatius tur anochi, pasobra e machinnan "ta cansá " despues di a traha mas qu binti aña otro caminda.

"E isla tin hopi recurso natural qu por ser utilisá pa adelanto di e isla", asina Rogers a continua. "E preguntanan qu m'a caba di hasi awor ei ta e promer y principal pasonan qu mester worde tuma pa yuda Sint Eustatius bai dilanti ".

El a declara qu si ehecuta e proyectonan qu el a menciona, esaki definitivamente lo yuda e isla bai dilanti y recuci desempleo te na un minimo. "Sint Eustatius no ta un continente", asina señor Rogers a declara, "caminda mester di asina tantu aña pa ehecuta proyectonan ".
E tabata di opinion qu si duna asistencia concreto awor aki, e isla lo florece y cuminsa bai dilanti resultado esaki den un peso financiero menos pisá pa gobierno.

Turismo.

A continuacion señor Rogers a papia riba e topico di turismo, como medio pa yuda Sint Eustatius.

"Gobierno ta gasta miles di florin tur aña pa atrae turismo. Un di e atraccionnan mas grandi, ta qu si un isla tin un hotel moderno of otro lugarnan agradable pa por hospeda. Cada isla di Antillas of islanan den vecindario tin un of mas hotel moderno, cu excepcion di Sint Eustatius. Ta comprensible qu e otro islanan por bai dilanti, mientras qu Sint Eustatius ta keda un isla lubidá".

Citando informacionnan procedente di Islarriba, tocante di bishita di funcionarionan di gobierno Hulandes y di gobierno Antillano, el a mustra qu e funcionarionan aki no por keda riba e isla muchu tempu pasobra no tin un hotel drechi of guesthouse.

Recientemente miembronan di Staten a bishita e isla pero a keda solamente algun ora, pa e mesun motibu. Di e manera aki ni siquiera di hospitalidad di e habitantenan di Sint Eustatius nan no por a disfruta.

Señor Rogers tabata di opinion qu Sint Eustatius tin hopi lugarnan natural bunita, pero principalmente por atrae turistanan mericano, pa bishita e un tempu famoso Golden Rock, qu tabata e promer isla qu a duna reconocimiento na e bandera di Stars and Stripes di Merca dia 16 di November 1776.

Enseñansa na Sint Eustatius

Papiando riba e topico aki, señor Rogers a declara qu un pueblo educá ta un pueblo qu ta bai dilanti. E tabata convenci qu a yega e momento pa hisa e nivel di enseñansa na Saba y St. Eustatius. Proximamente e school qu a ser trahá cu fondo di EEG ta bini cla y e tabata spera qu di e manera aki e nivel di enseñansa lo bini mas haltu tambe.

Terminando el a declara qu el a menciona solamente algun punto en relacion cu e situacion na Sint Eustatius.
El a pidi gobierno pa considera locual el a expone seriamente y pa en consulta cu Islarriba, Bestuurscollege di e islanan aki y senjor Wathey, hasi tur esfuerso posibel pa saca Saba y Sint Eustatius for di nan isolacion, pasobra e ta convenci cu si tin un bon coordinacion entre autoridadnan responsabel, por logra hasi hopi cos.

El a termina bisando, cu experiencia ta e mihor maestro y e loke a pasa durante e ultimo cuater anjanan riba nos dushi Corsouw, ta suficiente prueba di loke por sosode ora cu nan laga un isla bai pa su cuenta. E no a hasi e observacion aki pa interveni den asuntunan interino di nos isla, pero simplemente inspirá pa e espiritu di Statuut pa asisti y apoya otro caminda ta posibel.

Gobierno.

Contestando senjor Rogers, promer minister Dr. E Jonckheer a declara cu durante e ultimo dies anjanan a bini un cambio enorme den e tres islanan aki. E problema ta cu e islanan aki ta isolá for di otro via laman. Mester crea e posiblidad pa por alcansa nan y tabata logico cu Sint Maarten mester a bisa e "Gate- way" como promer paso pa hasi e islanan aki abierto y disponibel pa turistanan y trafico interinsular.
Ta pesey Gobierno a cuminsa cu traha un pier y un airstrip y esaki a resulta den cu awe Sint Maarten ta hanja mas turista di bapor cu por ehempel e isla hermana Aruba.

St. Maarten actualmente tin tres biaha pa siman coneccion directo cu New York.

"Nos no a lubida e otro islanan", asina senjor Jonckheer a declara ", y na Saba nan a traha un airstrip y na St. Eustatius tambe."

Tin plannan pa enlargece e aistrip di Statia pero e coneccion via laman te ainda ta un problema . E asuntu di construccion di pier na St. Eustatius a bai un poco robes pasobra nan a kere cu por a cuminsa explota puimsteen pero te ainda e plannan pa traha un pier ta en tratamentu serca EEG.

Tambe gobierno Central a encarga un oficina di ingeniero pa traha diseñonan pa un damwand na Saba pero e ta bai costa caru si realisa e plan aki.
E cuestion di cu Saba tin guesthouse y St. Eustatius no -- taibes ta debido cu e ta mas atractivo cu Sint Eustatius pero cu enfasis Dr. Jonckheer a declara cu semper gobierno Central taba ta di opinion cu mester yuda den e fase inicial ora ta traha hotel riba e islanan.
Dr. Jonckheer a declara cu si bini proposicionnan responsabel anto gobierno Central ta semper dispuesto pa duna apoyo.
Contestando e pregunta di Rogers ta ken ta tene e explotacion di puimsteen atras, el a contesta cu nan a duna permiso na un compania na April y cu ta keda completamente na e compania pa cuminsa.
Nan no tin nodi di warda riba construccion di e pier pa cuminsa cu explotacion di puimsteen.

Contestando e otro pregunta tocante di blackout senjor Jonckheer a priminti cu lo e laga investiga e asuntu aki y puntra kiko por hasi al respecto.
Yegando na e punto aki, Dr. Jonckheer a bai mas especifico riba e puntonan cu e miembro di Staten pa Bonaire, senjor L.A. Abraham a expone den su disertacion pero riba esaki nos lo bini back den nos edicion di majan comokiera cu e reunion ta continua.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Su responsabilidad hacia sus asociados es importante. Muestre habilidad en esto. Podrá lograr mucha felicidad de una naturaleza romántica.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Tenga tacto en la manipulacion de los problemas de su hogar. Las ideas de un socio pueden serle muy utiles. Evite altercados con él.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Usted tiene que sincronizar su tiempo como es debido. No permita que otros se le impongan. Evite conflictos de una naturaleza personal.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Demuestre que usted tiene algo más que sentido comun. Tenga cuidado con las inversiones. El recreo es conveniente, si no gasta mucho.

LEO (jul. 23 a agto. 22) No irrite a uno que vive con usted. Salga a algún asunto social. Use esa habilidad para lograr más prestigio. No haga caso de los chismes.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Olvide ahora lo personal y ocúpese de los asuntos importantes. Préstele ayuda a uno que viene hacia usted. Muestrese considerado.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Busque la manera de ahorrar dinero. Demuestre su dedicacion a la familia. Reunase con personas superiores. Trate de congeniar con ellos.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Manipule las responsabilidades que son exclusivamente suyas. Ganese el favor de sus superiores. Trate de congeniar con ellos.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Trate de no hacer nada que irrite a otros. Tiene un interes nuevo que lo fascina. Pero no abandone otros que son importantes.

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Sus amigos no comprenden la importancia de una tarea que tiene que atender. Haga rapidamente su trabajo de rutina Sea más practico.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Evite meterse, en un altercado con un socio. No gaste su dinero sin antes recibir la aprobacion de un asociado. Sea cuidadoso.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Olvide las rutinas aburridas y emprenda alguna nueva empresa. Comuniquese con un experto. Logrará resultados excelentes.

SI SU HIJO NACE HOY......

Cerciorese de enseñarle desde temprano que cuando otros hablan asperamente están solo expresando sus propias inaptitudes y el no debe tomar ofensa.

PERISCOPIO MUNDIAL

Rusia ke fortalece su forsanan armá contra "Arogancia y perfidia" Imperialista

MOSCU--Union Sovietico mester fortalecé su forsanan armá pa contraaresta e "arogancia " y perfidia" di e Imperialistanan, awe Hefe di e partido Comunista Sovietico, Leonid Brezhnev a bisa. Den un discurso energico, pronuncia na e graduadonan di e academia di servicionan armá Sovietico, Brezhnev a ataca Alemania Occidental, Israel y Grecia y a implica cu China y Estados Unidos mester evita un desafio na defensanan di Union Sovietico.

Embahador nobo Cubano ta reitira aprecio pa lucha Argelino

ARGEL- E embahador nobo di Cuba, Rafael Fernandez Moya, a presenta su cartanan credencial na President Houari Boumedienne.

Fernandez a elogia e lucha Argelino contra imperialismo y a expresa "solidaridad militante di e pueblo Cubano cu esun di Argelia y su profundo sintimentunan di admiracion".

Boumedienne na su turno, a jama e diplomatico Cubano danki y a manifesta cu " e lucha na Medio Oriente a demostra e division entre e forsanan di maldad, esta e imperialistanan, Sionistanan y forsanan Progresista.

Secuetro di diplomatico Norteamericano a ser plania pa haci propaganda

MADRID- Cincu presunto Anarquista, acusá di a plania secuestro di un funcionario haltu Norteamericano na Spanja pa haci propaganda pa nan movimentu, awe a ser presentá pa huicio dilanti tribunal di orden publico.

Fiscal a pidi un condena maximo di 11 anja y seis luna pa e supuesto hefe di e banda, Luis Andres Edo. Pa e sobrá di e integrantenan entre cual tabatin un hobencita, ministerio publico a solicita tribunal, sentencianan cu ta bai di nuebe anja, tres anja y tres luna di prison.

Argentina a rechasá peticion di Bolivia pa aplastá guerrilleronan

BUENOS AIRES- Argentina a rechasa e pedido di tropanan cu a ser haci door di gobierno di Bolivia pa juda e autoridadnan di paz, aplasta e movimentu guerillero na e region Sudoriental di su teritorio, segun informantenan digno di credito.

Segun e mes fuente, Argentina a nenga tambe di sera su frontera cu Bolivia- manera ta ser bisá, Gobierno Boliviano a pidiele esaki. Pero ela priminti di aumenta su vigilancia.

Rey Hussein ta bai bishita Papa tambe

PARIS- Rey Hussein di Jordania, aparentemente satisfecho di e apoyo moral cu President Charles de Gaulle a ofrecele, awe a sali cu acion pa Roma pa trata e cuestion di posicion Jordania na Jeruzalem cu su Santidad Papa Paulo Sexto.

E soberano Jordanio lo jega e capital Italiano awe tardi cinc' or (1600 GMT). E reunion di e monarca hoben cu de Gaulle a pone fin na un serie di combersacionnan Occidental.

Circulonan informá ta bisa cu Rey Hussein ta kere cu e tin un "amigo solido" den e presidente Frances.

SU AMANTE

"Mi no tin compasion cu bo", mi a bisa jorando, ora mi a jega dilanti su cama." Si bo haya nos cariño pa bo como compasion, lo bo hundi bo mes ! Ta berdad, cu bo no por usa bo pianan mas , pero cu cuanto homber esey no a sosode ? Bo mester ta contento cu bo por mira, tende y papia y cu bo por usa bo mannan tambe. Mi sa, cu bo no por stuur un avion mas, pero ta ki importancia esey tin ? Cu cuanto otro piloto esey no a sosede tambe ?

Nan tur a accepta nan desgracia y cuminza traha completamente di nobo. Abo no tin siquiera e curashi pa accepta nos cariño. Y corda bon, cu loke nos ta sinti pa bo, no ta compasion, pero cariño, bo a tende ? Loke ta pasa ta, cu bo no por soporta e echo, cu bo no por distribi bo placa mas manera bo kier y cu bo no por distribi bo placa mas manera bo kier y cu bo no por parti bo placa manera un Sinterklaas.

Y ta pesey bo ta benta mi stimacion pa bo afó. Tantem cu mi ta na bida, lo mi keda stimabo, maske bo tabata blind, sordo y tur cos pareeuw, djies pasobra bo jama Lasley. Mi ta stimabo Lasley, maske nunca mas, bo por stuur un avion ". Mi a coy e figura benta riba dje. "Benta mi stimacion bek den mi cara". mi a bisa furioso.

"Bisami numa, cu loke mi ta sinti pa bo, no ta stimacion, pero simplemente compasion, y cu bo ta sintibo mucho orgulloso. " Cu un gesto violente mi a mustra riba e figura. " Esaki tambe ta desilusioná, mescos cu bo y cu mi. Mi a kere cu bo tabata suficiente fuerte y cu bo tin confianza den bo mes. Confianza den Dios !" Lagrimas a cuminza corre riba mi cara. "Bo por wel di bay di akinan, si bo kier. Bay bek den bo cuarto den e barrio baho aya..... mi ta bay jama un taxi pa bo. Pero si bo mes kier bay den bo desgracia, anto bay cu un sonrisa riba bo cara, y no cú duele". Mi a sali lagué su so. Mi a baha abou y leun contra e porta, cab' i jora na mi smaak. Ora mi a tendé ta cana ariba, mi a habri e porta y sali bay pafo. Mi no sa unda pa bay, pero mi a sinti cu mi no por keda den cas. Mi mester huy. Mi kier huy di mi mes, pasobra mi ta odia mi mes. Mi a bisa cosnan amargá y imperdonable, pero ya nan ta bisá caba......Mi a realisá cu tur hende riba caya ta keda mirami, pasobra mi ta canando sin mantel y lagrimas ta sigui corre riba mi cara. Di repente mi a dal para.. mi mester bay bek. Mi mester bay cas bek, pero promé cu esey mi mester domina mi mes un poco. Mi ta pará dilanti misa, mi a cruza caya y mi a drenta paden.

Mi no ta kere cu Dios kier mirami eynan, den e estado cu mi ta awor, pero mi ta sinti cu mi mester aleha mi mes leeuw di e otro hendenan.

Mi a cana bay paden , y mi a jega te unda mi a sinta un biaha cu Lasley, hopi tempo pasá. Tabata e dia, cu e no a pidimi pa casa cu ne ainda......E dia ey si mi a reza hopi , mi a bolbe purba awe, pero mi no por a haya palabra. Solamente lagrimas tabata corre riba mi cara, largimas desesperá . Mi a equivoca ? Despues di un rato, mi a stop di jora. Mi a pasa mi lenso na mi wowonan tur hinchá, y den esey mi dilanti, mi a mira e figura chikito cu tabata riba nos kachel.

E tabata bunitá sintá riba un boeki misa. Pero mi dilanti tambe, mi a mira Lasley pará. Mi a drey mira e figura riba e boeki y despues Lasley. E dushi cara di mi Lasley. "Ta duel mi", mi a bisa cu duele. "Ta duel mi masha tanto Lasley ". "Abo no mester tin duele. Ta ami mester pidibo pordon, Alida, abo y Dios !" El a pone su kruknan bandi e banki y a bin para bandi mi. E no por hinca rudia, pero el a buk dilanti y a coy mi man tene. Y nunca mas e lo lagué bay.

F I N

Majan Marine Lucharvaart Dienst ta cumpli 50 anja

WILLEMSTAD- Mañan dia 6 di Juli Squadron number un di Marine Luchtvaartdienst ta celebra e 50 aña di existencia di Marine Luchtvaart Dienst.

Mañan mainta cuartu pasá di siete lo tin "alle hens " na Hato, caminda comandante di MLD, kapitein-luitenant ter zee vlieger L. Oldhoff, lo tene un discurso.

Despues di e reunion aki, lo tin un dia familiar pa tur e miembronan di e squadron, sigui pa un lunch familiar den un di e hangarnan.

Den curso di dia lo tin varios demostracion di vuelo y show.

Otro mañan , 7 di Juli, lo tin encuentronan deportivo, principalmente riba e terreno deportivo na Suffisant. E mesun anochi lo tin fiesta na Vaersenbaai.

Dia 8 di Juli lo tin un recepcion na marinebasis Parera for di mitar di nuebe te mitar di diesun.

EGIPTO A NENGA QU ISRAEL A TUMBA UN MIG

EL CAIRO--UPI--Egipcio a nenga ayera cu un avion chikitu di MIG a cai riba cerru Sinai.

Un portavoz militar a declara ayera nochi :

" Israel a anuncia ayera cu un di nos avionnan a cai na Sinai, cu ta cuartel general di fuerzanan arma, ta declara cu e noticia ta un mentira cu ta carece di fundamento.

BUENOS AIRES --UPI -- Presidente Juan Carlos Ongania a analiza awe e aparente recrudecimiento dje guerrillanan Castrocomunista na Merca y en particular e operacionnan cu actualmente nan ta desarolla na Bolivia , segun ta ser informa na Casa Rosada.

E voceronan a informa cu e president a considera e tema duran te un reunion cu a tuma luga ayera mainta cu e canciller Nicanor Mendez y e comandantenan en hefe di fuerzanan cu ta Varel y brigadier Adolfo T. Alvarez.

E conclusionnan no a ser revela na esnan cu a yega na e reunion ey.

Den medionan proximo na gobierno a ser recorda respecto e reciente noticianan riba supuesta ayuda logistica.



Huntu cu Gezaghebber interino señor W.G. de Haseth, e Bestuurscollege nobo di Corsow a hasi un bishita di cortesia serca Raad van Ministers den Fort Amsterdam. Aki nos ta mira S.E. Promer minister Dr. E. Jonckheer dirigiendo palabra na e miembronan di Bestuurscollege.

DIARIO
Arubaanse Courant
A 27 Dia Viernes 7 di Juli 1967 No.9091

Staten a cuminsa trata presupuesto di 1967 pa Antillas Neerlandes awe

WILLEMSTAD - Ayera Staten di Antillas Neerlandes a cuminsa cu tratamentu di presupuesto di Antillas Neerlandes pa aña 1967, y aprobacion di raporte pa e saldo desfavorable pa aña 1966 pa Bonaire e Islarriba.

E promer miembro di Staten qu a hasi uso di palabra tabata señor S. Rogers, di Partido Democratico quende a cuminsa cu gradici presidente di Staten pa e palabranan di bienvenida qu esaki a dirigi na su persona awor qu el a bin forma parti di e cuerpo legislativo aki.

...endo "to the point", señor ...s a declara ta esaki ta e ...y momento pa informa to... e situacion en general na ...iba yen y en general di e ...ermana lubidá, St. Eusta...

...a declara qu ya nan a hasi ... qu te ainda gobierno ta ...do basta pa St. Maarten pe... e ta convenci qu nan por ...mas pa Saba y qu mester ...sa cu hasi algu pa Sint Eu...s.

...tualmente e isla ta den mal ...ion. E motibunan pa esaki ...ios. E tabata kier a sa si ...no a tende ultimamente ri... situacion penoso qu e isla ...ando, pasobra awa no a cai ...e ultimo lunanan y si sigui ... lo no keda ni un cabritu ... of baca na bida, pasobra ...ultimo informacionnan, du...ltimo lunanan a muri mas ... baca.

...r Rogers a declara qu lo e ..., si gobierno por man... un cien sacu di hierba e ... m.s. Antilla pa yuda e ...ronan.

...ntinuacion el a hasi algun ...ta concreto y a suplica ... contestanan concreto di ...no.

...romer pregunta tabata, ta ...stroba explotacion di puim... St. Eustatius y segundo: ...gobierno ta pensa di enlar... airstrip y finalmente, ki ...ierno ta pensa di cuminsa cu construccion di e pier na St. Eustatius.

Tambe el a puntra si gobierno ta na altura qu continuamente tin blackout na St. Eustatius tur anochi, pasobra e machinnan "ta cansá " despues di a traha mas qu binti aña otro caminda.

"E isla tin hopi recurso natural qu por ser utilisá pa adelanto di e isla", asina Rogers a continua. "E preguntanan qu m'a caba di hasi awor ei ta e promer y principal pasonan qu mester worde tuma pa yuda Sint Eustatius bai dilanti ".

El a declara qu si ehecuta e proyectonan qu el a menciona, esaki definitivamente lo yuda e isla bai dilanti y recuci desempleo te na un minimo. "Sint Eustatius no ta un continente", asina señor Rogers a declara, "caminda mester di asina tantu aña pa ehecuta proyectonan ".

E tabata di opinion qu si duna asistencia concreto awor aki, e isla lo florece y cuminsa bai dilanti resultado esaki den un peso financiero menos pisá pa gobierno.

Turismo.

A continuacion señor Rogers a papia riba e topico di turismo, como medio pa yuda Sint Eustatius.

"Gobierno ta gasta miles di florin tur aña pa atrae turismo. Un di e atraccionnan mas grandi, ta qu si un isla tin un hotel moderno of otro lugarnan agradabie pa por hospeda. Cada isla di Antiilas of islanan den vecindario tin un of mas hotel moderno, cu excepcion di Sint Eustatius. Ta comprensible qu e otro islanan por bai dilanti, mientras qu Sint Eustatius ta keda un isla lubidá ".

Citando informacionnan procedente di Islarriba, tocante di bishita di funcionarionan di gobierno Hulandes y di gobierno Antillano, el a mustra qu e funcionarionan aki no por keda riba e isla muchu tempu pasobra no tin un hotel drechi of guesthouse.

Recientemente miembronan di Staten a bishita e isla pero a keda solamente aigun ora, pa e mesun motibu. Di e manera aki ni siquiera di hospitalidad di e habitantenan di Sint Eustatius nan no por a disfruta.

Señor Rogers tabata di opinion qu Sint Eustatius tin hopi lugarnan natural bunita, pero principalmente por atrae turistanan mericano, pa bishita e un tempu famoso Golden Rock, qu tabata e promer isla qu a duna reconocimiento na e bandera di Stars and Stripes di Merca dia 16 di November 1776.

Enseñansa na Sint Eustatius

Papiando riba e topico aki, señor Rogers a declara qu un pueblo educá ta un pueblo qu ta bai dilanti. E tabata convenci qu a yega e momento pa hisa e nivel di enseñansa na Saba y St. Eustatius. Proximamente e school qu a ser trahá cu fondo di EEG ta bini cla y e tabata spera qu di e manera aki e nivel di enseñansa lo bini mas haltu tambe.

Terminando el a declara qu el a menciona solamente algun punto en relacion cu e situacion na Sint Eustatius.

El a pidi gobierno pa considera locual el a expone seriamente y pa en consulta cu Islarriba, Bestuurscollege di e islanan aki y senjor Wathey, hasi tur esfuerso posibel pa saca Saba y Sint Eustatius for di nan isolacion, pasobra e ta convenci cu si tin un bon coordinacion entre autoridadnan responsabel, por logra hasi hopi cos.

El a termina bisando, cu experiencia ta e mihor maestro y e loke a pasa durante e ultimo cuater anjanan riba nos dushi Corsouw, ta suficiente prueba di loke por sosode ora cu nan laga un isla bai pa su cuenta. E no a hasi e observacion aki pa interveni den asuntunan interino di nos isla, pero simplemente inspirá pa e espiritu di Statuut pa asisti y apoya otro caminda ta posibel.

Gobierno.

Contestando senjor Rogers, promer minister Dr. E Jonckheer a declara cu durante e ultimo dies anjanan a bini un cambio enorme den e tres islanan aki. E problema ta cu e islanan aki ta isolá for di otro via laman. Mester crea e posiblidad pa por alcansa nan y tabata logico cu Sint Maarten mester a bisa e "Gate- way" como promer paso pa hasi e islanan aki abierto y disponibel pa turistanan y trafico interinsular.

Ta pesey Gobierno a cuminsa cu traha un pier y un airstrip y esaki a resulta den cu awe Sint Maarten ta hanja mas turista di bapor cu por ehempel e isla hermana Aruba.

St. Maarten actualmente tin tres biaha pa siman coneccion directo cu New York.

"Nos no a lubida e otro islanan", asina senjor Jonckheer a declara ", y na Saba nan a traha un airstrip y na St. Eustatius tambe."

Tin plannan pa enlargece e aistrip di Statia pero e coneccion via laman te ainda ta un problema . E asuntu di construccion di pier na St. Eustatius a bai un poco robes pasobra nan a kere cu por a cuminsa explota puimsteen pero te ainda e plannan pa traha un pier ta en tratamentu serca EEG.

Tambe gobierno Central a encarga un oficina di ingeniero pa traha diseñonan pa un damwand na Saba pero e ta bai costa caru si realisa e plan aki.

E cuestion di cu Saba tin guesthouse y St. Eustatius no -- taibes ta debido cu e ta mas atractivo cu Sint Eustatius pero cu enfasis Dr. Jonckheer a declara cu semper gobierno Central taba ta di opinion cu mester yuda den e fase inicial ora ta traha hotel riba e islanan.

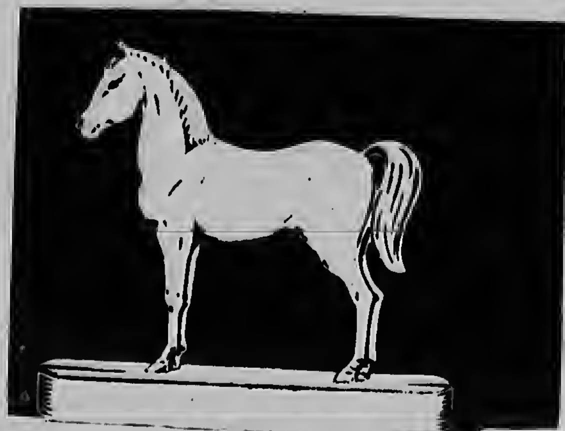
Dr. Jonckheer a declara cu si bini proposicionnan responsabel anto gobierno Central ta semper dispuesto pa duna apoyo.

Contestando e pregunta di Rogers ta ken ta tene e explotacion di puimsteen atras, el a contesta cu nan a duna permiso na un compania na April y cu ta keda completamente na e compania pa cuminsa.

Nan no tin nodi di warda riba construccion di e pier pa cuminsa cu explotacion di puimsteen.

Contestando e otro pregunta tocante di blackout senjor Jonckheer a priminti cu lo e laga investiga e asuntu aki y puntra kiko por hasi al respecto.

Yegando na e punto aki, Dr. Jonckheer a bai mas especifico riba e puntonan cu e miembro di Staten pa Bonaire, senjor L.A. Abraham a expone den su disertacion pero riba esaki nos lo bini back den nos edicion di majan comokiera cu e reunion ta continua.





Ro Agumberto ta anota un di e seis carreranan di Casa Haime de
ultimo y decisivo wega.



E Banda Seca cu a encabesa e defile como parti di e ceremo
di inauguracion y a cosecha hopi aplauso di e numeroso pub
venezolano.



President Francisco Rincones di Casa Haime ta ricibiendo un
como recuerdo di e serie.

ASISTENCIA DI POLIS

WILLEMSTAD- Recherche a ser notifiça cu un negoshi na Suffisantweg ta habrí. Despues di un investigacion a sali na cla cu desconocidonan a forsa entrada di e local aki.
Nan a horta e brandkast den cual tabatin e suma balente di mas o menos fls. 5.500 y algun joya. Casualmente un patrulla a pasa y mira e porta habrí. E caso aki ta worde investigá.

Sesion di gabinete pa dicidi suerte di Tshom

ARGEL- President Houari Boumedienne, awe a convocá un se di gabinete pa dicidi suerte di e ex-minister di Congo, Moise Tsh be, kende su extradiccion a ser solicita formalmente pa gob di e pais Africano.
Una ves cu e reunion di consehonan di minister a termina Bou dienne lo tene un entrevista cu funcionarionan Congoles na Ar Tshombe a ser condená den rebeldia pa alta traicion.



WILLEMSTAD, -- Sr. Peter van der Veen di Turistenbureau a ricibi e jabi simbolico di oro di e ciud Coral Gables, Florida, durante un ceremonia cortico na oficina di Turistenbureau . Aki nos ta mira man robes, Sr. Joseph Mantinan, asistente administrativo di City of Coral Gables cu a presentá e jabi Sr. van der Veen dia 3 di e luna aki, na nomber di Senjor C.L. Dressel, Mayor di e ciudad mencio

RELATO ANUAL DI "STICHTING ARUBAANSE CARNAVAL"

ESTAD - Dialuna ano-
ectiva di Stichting Aru-
Carnaval a reuni den Ba-
Hotel, durante cual reu-
robacion a ser duna na e
anual. Despues cu un ter-
embro di directiva a tu-
renuncia pa medio di lot,
bronan nobo a worde ac-
li manera cu e directiva
naval 1968 a keda forma
iguiente manera: presi-
Milo Croes, secretario
van der Schoot y tesore-
nny C. Oduber kendenan
amente ta forma e direc-
rio. Otro personanan cu
ta forma parti di e direc-
i ta Shirley Cardoze, se-
ecretaria, Francisco Chi-
egundo tesorero y Elias
como vice-presidente. E
va ta consisti ademas di
: P. Wever di Douane,
Lopez di Estrella, Ro-
Frank di Mariniers, Ma-
yes di Lago Sport Park,
ie Cuba di Juventud Cris-
ilio Luidens di La Fama,
A. Coronel Peterson di
, Miguel S. Pietersz, Jor-
Camera di Aruba Hotel
ation, Ricardo van Blar-
Asociacion di Comercio.
erlinski di Camara di Co-
, Marcelino Victoria di
Social Club, Boy Nicolaas
uidea Club, Corneli Ca-
ii e organisacion Surina-

val Comite Juvenil a wor-
resenta durante di e reu-
ki pa srta. Shirley Car-
Ainda tin un vacature den
ctiva pa un miembro di
rscollege di Aruba. Du-
di e reunion aki tambe
dicidi pa duna na e cincu
n di distrito cu reciente-
e baña un pasaje gratis
Juan, tambe e suma di
iollar pa nan uso.
e directiva a ricibi un
ion di Junior Chamber di
, cu ta organisa pa dia
ii augustus 1967, e contest
na di Antigua y Caribe.
acontecimiento aki reina
naval di Aruba srta. Jane
keda invita pa tuma par-
ante di e reunion di dialu-
ochi tambe nan a tuma
ida di e miembronan di
va saliente y e presidente
io Croes, kende ta sali
man pa algun luna di va-
den exterior. Na comien-
september, despues di e
ada di algun luna di vaca-
directiva ta reuni pa pre-
programa pa 1968, den
n lo tuma puntonan nobo,
s cu e aña aki ta e inten-
i directiva pa cuminsa
n. E reunion a keda sor-
como cu e personal ad-
rativo di departamento di
onnan publica di Lago, R.E.
, E. Villanueva y S. Lui-
dens a mustra e miembronan di "SAC" e pelicula cu a worde traha di carnaval 1967. Sr. Muller a puntualisa cu Lago a larga traha e pelicula aki pa promove no unicamente Carnaval pero tambe turismo. Ora cu e pelicula ta completamente kla ta sigi un premiere pa autoridadnan, miembronan di prensa y agentenan di viahes. E pelicula aki ta algu cu en realidad ta vale la pena.

Lago lo regala "Sac" un copia di e pelicula cual lo worde presenta den club y teatronan. Tambe e pelicula lo worde presenta den exterior. Sr. Muller tambe a comunica na directiva di "SAC" cu Lago lo regala e directiva un album cu foto y datonan di carnaval 1967 na Trinidad y tambe slides di esakinan. Esakinan lo por worde usa di un sistema instructivo na momento di prepara e programa pa 1968. E pelicula cu tin un duracion di diestres minuut, a worde comenta pa sr. E. Villanueva mientras cu Twinkling Stars steelband a proporciona e parti musical. Sr. Milo Croes a gradici e representantenan di Lago cual instancia pa medio di e pelicula aki un biaha mas a mustra su interes pa carnaval y pa Aruba. Mas laat durante di e anochi nan a manda un telegram pa e manager di departamento di Relacionnan Publica di Lago sr. B.E. Nixon, pa gradiciele pa e inciativa cu ela tuma pa traha e pelicula aki.

Segun lot a keda dicidi cu na 1968 a keda na turno pa renuncia e siguiente miembronan di directiva: sr. R. van Blarcum di Asociacion di comercio, George Camara di Asociacion di hoteinan di Aruba, Johnny Oduber di Club Caribe, Leo Berlinski di Camara di Comercio, Romulo Frank di Mariniers Kazerne, Getchi Pieters, Jos A. van der Schoot, di prensa, y Milo Croes. Na 1959 lo renuncia e siguiente miembronan: Francisco Chirino di Aruba Sport Unie, Joan Coronel-Peterson di AMG, Ru Arends di Club Tivoli, John Hart y Bibiano Lopez.

Gracas na e contribucion royal di Aruba Caribbean Hotel-Casino. E asosacion por a regala e reina cu a worde eligi un auto.

MADRID -UPI — Cincu presuntu Anarquista, acusa di plania secuestro di un funcionario haltu Norteamericano na Spanja pa haci propaganda pa nan movimiento awe a ser presenta pa huicio dilanti di tribunal di orden publico.

Fiscal a pidi un condena maximo di 11 anja y seis luna pa e supuesto hefe di e banda, Luis Andres Edo.

Pa resto di e integrantenan, entre cual tabatin un hobencita, ministerio publico a pidi tribunal sentencianan di 9 anja pa tres anja y tres luna di prison.

E grupo, cual segun ta ser afirmá, ta pertenecé na e movimiento anarquista "Federacion Iberica di hubentud libertario" cu sede na Paris

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Sus asociados y parientes piensan de distinta manera. Permanezca neutral. Se presentarán muchos problemas. Manipúlelos objetiva - mente.

TAURO- abril 20 a mayo 20-No deje que una ansiedad inesperada evite ese viaje tan importante. Eso le abrirá los ojos para mejorar su modus vivendi. Esté alerta.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-No ceda a uno que está muy ansioso en que usted haga cierta cosa. Puede causarle un gran problema. Esté alerta y use su sentido común.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Cerciórese de salvaguardar su reputación. Su crédito necesita ser mejorado. Ocúpese de eso y olvídese de diversiones por ahora.

LEO- jul. 23 a agto. 22-Los nuevos intereses son intrigantes. Estudie lo todo antes de comprometerse. Hay detalles que no aparecen a primera vista. Búsquelos.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Aunque las promesas que ha hecho sean difíciles de cumplir debe honrar su palabra. No salte a conclusiones. Analice.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Día ideal para probar que usted es un asociado leal. Demuéstrele devoción a un ser querido. Haga alguna cosa que lo enaltezca.

ESCORPION- oct. 23 a nov. 21-Concéntrese en su trabajo y no dependa de otros. No sea tan exigente y ayude a los demás. Entonces avanzará más rapidamente.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21 Usted tienen deseos de ir a divertirse, pero termine primero sus obligaciones. No haga nada que ponga en peligro su salud.

CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19- Lleve usted a cabo las sugestiones que le han hecho. Obedezca las reglas aplicables a usted. Pruebe que es un ciudadano excelente.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Use algún método nuevo de trabajo, mejor que el empleado hasta ahora. Usted está pensando claramente. Use un poco de lógica.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Evite la tentación a ser extravagante con su dinero. Esté absolutamente seguro antes de invertir. Usted necesita economizar.

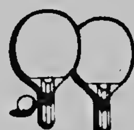
SI SU HIJO NACE HOY.....
Será uno de esos individuos fascinantes siempre dispuestos a hacer algo importante. Enseñele desde temprano que es necesario organizar las actividades con anticipación.

PAGINA DEPORTIVA

PRESENTA PA:












Parti di e ceremonia di apertura cu a tuma lugar promer cu e wega inaugural di e serie entre Casa Haime y Los Criollos na Las Piedras.



E equipo campeon di Aruba Casa Haime, cu apesar di a perde serie a haci bon impresion na Venezuela.

Casa Haime a perde serie (1-2) contra Los Criollos na Venezuela

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - E equipo campeon di softball masculino Casa Haime a regresa dialuna atardi for di un viahe na e peninsula venezolano Las Piedras, caminda un serie di tres wega a wordu hunga contra di e equipo di Los Criollos cu ta campeon di softball clase A di Estado Falcon. E serie di tres wega a wordu gana door di e venezolanonan dos pa uno, despues cu e arubanonan a gana e partido inaugural. Diavierne marduga a bordo di e barco Analina e delegacion arubano a sali yegando den oranan di mainta na Punto Cardon.

Un programa completo tabata tin prepara pa e visitantenan cu ariba e promer dia a inclui un paseo, saludo di e peloteronan di Los Criollos y atedencia di un programa di lucha olimpica den e espacioso Club Manaure.

E siguiente dia diasabra dia 1 di juli, a tuma lugar den e Stadion Manaure, e inauguracion di e serie, locual a sosode den un forma impresionante y bunita. Promer parti di e ceremonia di inauguracion tabata presentacion di e Banda Seca Nicolas Curiel cu a duna un actuacion cu a cai na gusto di e numeroso publico presente.

Un grupo di simpaticas damitas venezolana, 14 en total, a camna bin for di leftcenter pa tuma puesto den forma di medio boog den e infield. E damitanan aki tabata tin cada un blusa blanco cu letternan cu tabata forma e palabranan Aruba y Venezuela.

Luego biniendo for di leftfield y encabesa pa su madrina, e simpatica srta. Vera Bislip, e equipo di Casa Haime a tuma su puesto ariba e linea di left te na tercera base. Meskos ariba e linja di right te na primer a tuma su puesto e equipo di Los Criollos encabesa pa su madrina srta. Amada Medina.

Siguiendo e senjal e dos madrinanan a camna te topa otro na homeplate caminda nan a saluda otro y sigi pa tuma puesto meimei di e grupo di damitas den infield. Siguientemente cada un hungador di e dos equiponan a topa otro na home pa cuminda otro y despues tuma puesto ariba linja ei primer pa segunda y ariba esun di primera pa segunda.

Un grupo di invitadonan especial acompanja pa e president di Los Criollos, e activo Frank Corsica, a dirigi su mes pa e centerfield, caminda hisamento di banderanan Antiliano y Venezolano a worde efectua.

Proximo ariba e programa tabata e discursonan di e cabayeronan Manuel Perez Amaya president di Club Manaure, Jose Antonio Ruiz president di e Asociacion di Softball di Estado Falcon. Tur tabata tin caluroso palabranan di bonbini pa e delegacion arubano. Finalmente e promer bola a wordu lansa pa e president di Club Manaure.

E equipo arubano a habri wega cu dos ponche, pero apesar di esey a forma rally di: cuater carrera den e inning inicial. Den e mes inning Criollos a contesta cu un carrera. Cerrando e inning number cuater, Los Criollos ta bai ariba ora cu e ta score cuater carrera. E score ta bira 6-4 na favor di Criollos den e quinto inning.

Cu uno mas den e proximo inning Criollos ta hisa e score na 6-4. Pero Casa Haime ta forma otro rally di cuater carrera den e sexto episodio pa bolbe tuma ventaha.

Criollos ta responde cu uno den e inning. Cu su ultimo oportunidad na bate Casa Haime ta colecta dos mas pa yega na total di 10, mientras cu Criollos a keda na 7.

Casa Haime tabata tin 10 carrera, 14 hit y 4 error. Criollos tabata tin 7 carrera, 10 hits y 3 error.

Pitcher ganador tabata Paus Ruiz, perdedor Marco Delgado, un di e tres pitchernan cu Los Criollos a utilisa. Cu dos hit den dos turno Delgado tabata e mihor batidor di Criollos. Ademas Delgado a conecta un homerun meskos cu Garcia y Manzanillo.

Pa Casa Haime a destaca cu e bate Ramon Buckley, kende a conecta tres hit for di cuater turno.

EMPATE DI SERIE

E mes anochi e segundo partido a tuma lugar. E arubanonan a hunga un wega pesimo especialmente den defensa y a perde cu anotacion di 11 pa 4. Habriendo e promer inning Los Criollos a marca un carrera pa bai ariba. Den e tercernan ta anota cuater mas, mientras cu Casa Haime ta score dos biaha. Pero den e dos siguiente inningnan Los Criollos ta anota cada biaha tres carrera pa yega na su total di 11. Cerrando e sexto Casa Haime a logra alcansa home dos biaha, loke tabata e ultimo carreranan di wega.

Los Criollos tabata tin 11 carrera, 13 hit y 3 error. Casa Haime tabata tin 4 carrera, 7 hits y nada menos cu 10 error.

Pitcher ganador tabata M. Delgado, perdedor Mario Bislip.

E mihor den bateo pa Criollos tabata J. Acosta cu tres hit den cuater turno. Di e equipo arubano a luci Cedric Bronswinkel cu tres hit den tres turno. Eric Ponson di Casa Haime a conecta un homerun.

E partido a wordu hunga e siguiente dia den oranan di mainta. Esaki a resulta un encuentro hopi perta cu a finalisa 7-6 na favor di Los Criollos cu asina a conkista e serie. Decisivo den e wega aki tabata e errornan cometi den infield di Casa Haime durante e promer inningnan.

Los Criollos tabata tin 7 carrera, 11 hit y 2 error. Casa Haime a anota 6 carrera, conecta 7 hit y comete 5 error.

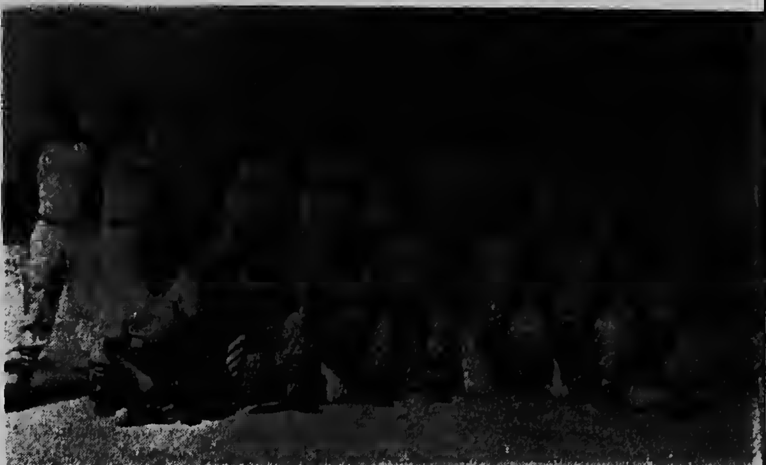
Pitcher ganador tabata J. Hoyer, perdedor Paus Ruiz.

Mihor batidor di Casa Haime tabata Luty Burleson, kende a conecta dos hit den tres turno, mientras cu di e venezolanonan a destaca J. Hoyer cu tres hit den tres turno.

Despues di e ultimo wega den Club Manaure a tuma lugar entrega di e trofeo na e club ganador di e serie cu a resulta Los Criollos. Entrega di e trofeo na e president di Los Criollos Frank Corsica a wordu efectu[a] pa e president di Club Manaure [Manuel] Perez Amaya. Na e president d[i] Casa Haime Francisco Rincone[s] a wordu entrega tambe un trofe[o] como recuerdo di e serie cu ma[nera] e diferente oradornan a ex[presa] a sirbi ademas di un midi[mento] di forsa ariba tereno com[o] un strechamento di e lasona[n] amistad entre e pueblo aruban[o] y esun venezolano.

Cansa pero sumamente satisfe[cho] e delegacion di Casa Haim[e] a regresa dialuna atardi.

E atencionnan cu e delegacion[...] ricibi for di e organisadorn[an] na Las Piedras tabata hopi y m[a]sha bon. Un programa hopi ocu[pa] a wordu prepara pa durante e f[in] di siman. Negociacionnan a c[u]minsa pa un bishita di e equi[po] venezolano na Aruba como hue[s]ped di Casa Haime den un futu[ro] no hopi lehano.



Los Criollos, campeon clase A di estado Falcon, lo bishita Aruba den futuro.

PRESIDENTE NOBO DI ABB: ROCKY PONSON

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Durante e reunion general di Aruba Basketball Bond teni dialuna anochi den Wilhelminastadion, a keda eligi como president Rocky Ponson. Como tal, Ponson ta sigi Alex Mansur, e president saliente cu no tabata reeligible. Ademas a keda eligi den directiva Francisco Tromp, Cesar Kipp, Boei Arends, Manuel Salazar, Eddy Laaf y Ulpiano Amaya.

Dakota a vence R C A 3-1

(Di nos redactor deportivo)

ORANJESTAD - Pa e copa Juliana di futbol a topa otro un biaha mas diamars anochi e oncenanan di Dakota y R.C.A. E dakotenjonan un biaha mas a supera tricolornan di Solito, e biaha cu score di 3 gol pa 1. E terc[er] equipo cu ta disputa e Copa J[u]liana ta Aruba Jrs cu mes[...] hunga contra di R.C.A. y lue[go] contra di Dakota.

PREMIONAN GRANDI

14e Trekking, Donderdag 6 Juli 1967.

Nº 6681	f.	500,—
6682	f.	30.000,—
6683	f.	500,—
Nº 17939	f.	300,—
17940	f.	10.000,—
17941	f.	300,—
Nº 7616	f.	100,—
7617	f.	5.000,—
7618	f.	100,—

Prijzen van f. 500,—

Nº 276	9445
808	12453
829	14598
1391	16705
1692	17579
2413	19329
2498	19983
5816	20736
7091	21761
8099	21996

Prijzen van f. 250,—

Nº 95	10566
539	12668
1962	14506
2139	15053
2619	15868
2784	17189
2908	17311
3577	20344
6627	21003
7750	21692

Prijzen van f. 100,—

Nº 140	9105	18382
372	9494	18411
727	9530	18586
1002	9531	18726
1497	9733	19074
1534	10278	19103
1624	10285	19294
1854	10530	19642
1971	10941	20166
1973	11090	20457
2331	11734	20519
2740	12081	20581
3233	12247	20690
3396	12826	20799
3418	12961	21065
3803	13000	21080
3949	13130	21309
4163	13136	21357
4503	13479	
4766	13601	
4777	13682	
4847	13713	
5116	13973	
5199	14003	
5205	14036	
5589	14343	
6070	14617	
6247	14632	
6321	14770	
6429	14829	
6541	14910	
6589	15495	
6597	15686	
7153	15905	
7155	16041	
7278	16082	
7427	16306	
8552	16741	
8717	16922	
8758	17733	
9092	18148	



Promer minister di Francia, George Pompidou, na man drechi y e promer minister sovietico Alexei Kosygin ayera a conferencia cu otro riba e crisis den Medio Oriente. Fuentenan informa a declara qu e dos lidernan a yega na un acuerdo cu otro qu ta Merca su falta qu tin guerra na Vietnam. - UPI Radiophoto.-

RAU TA DESMENTI QU NAN A ATACA TROPANAN ISRAELI

CAIRO — UPI — Republica Arabe Uni a nenga pa di dos dia consecutivo, e acusacionnan Israeli cu tabatin choque entre nan forsanan, mientras e hefenan religioso ta denuncia energicamente un posibel internalizacion di e ciudad Jerusalem.

Ayera nochi, un vocero militar a declara cu e nuncio cu Israel a tumba un avion jet MIG di RAU riba e region di Sinai, tabata un "mentira sin fondo".

Ayera mainta, e corant semi-oficial di e gobierno Egypcio, "Al-Ahram" a bisa cu dialuna pasá tabatin un calmo completo den e zona di canal di Suez a pesar di e delcaracionnan Israeli di cu su forsanan y tropanan Egypcio a cambia tiroteo di ametrallador y mortero na dos ocasion dialuna mainta.

E hefenan di e religionnan Musulman y Cristian na Rau awe lo publica un declaracion conhunto, denunciando Israel pa anexion di e ciudad bieuw Jeruzalem, y rechasa e propuesta pa internacionalisacion di e ciudad.

Un editorialista di "Al Ahram" ta bisa cu e guera cu Israel ainda no a termina.

Lefti Eshkoly a manifesta awe den corant cu Israel no por mantene su ocupacion pa hopi tempu na Medio Oriente. Contra imperialismo y sionismo ela duna como resultado un acuerdo entre Chines y Sovietico, pa promer biaha for di ora cu e disputa a cuminsa."

Eshkoly ta afirma cu guera no a logra e obhetivonan di e imperialismo Anglo-Norteamericano y di su instrumento, Israel cu excepcion di algun teritorio Arabier cu no por ser mantené strategicamente durante muchu tempo.

E periodista ta bisa den su articulo cu un plan agresivo, cu no a ser logra pa e Pentagono (departamentu Norteamericano di Defensa) kende su nomber clave tabata "corra y blancu" tabata stipula cu e minister di defensa Israeli, Moshe Dayan, lo mester realisa esaki den un plazo di tres dia despues di su designacion pa e cargo.

Ela anjadi cu e plan tabatin tambe cu lo usa Israel contra e paisnan Arabe progresivo, di un manera mas inteligente cu na 1956.

E biaha aki e potencianan Inperialista a ataca bow di e bandera Hudiew cu obheto di demostra cu e guerra tabata solamente un conflicto armá regional entre Israel, Republica Arabe y Siria pa evita un tercer guerra mundial.

MERCENARIONAN A OCUPA DOS AEROPUERTO NA CONGO CABA

KINSHASA(Congo)-UPI- Mercenarionan "stranjero" no identifica a baha awe den capitalnan provincial di Kisangani, y Bukavu, apoderando dje aeropuertonan di ambos centro, despues di combatenan violento, den aparente represalla pa e secuestra dje exprimer minister Moise Tshombe.

President Joseph Mobutu a declara di immediato un "estado di emergencia" den enter e pais y dirigi un mensahe pa radio na nacion, pa denuncia cu dos aion carga cu trupanan a atariza den aeropuertonan di amos ciudad, atacando fuerzanan i ehercito Congolenjo.

Defensa di estado no a revela aciohalidad, pero el a afirma u esakinan su operacion tabata n acto nobo di agresion imperiasta". Informacionnan ricibi den irculonan diplomatica ta bisa cu rupanan leal na Tshombe a subleva contra gobierno central, len un estallido nobo di guerra civil den e nacion convulciona.

Noticianan ricibi na Washington pa medio di vianan diplomatica ta afirma cu Bukavu, capital di e provincia di Kivu, a ser conquista pa e rebeldenan, identifica como miembronan dje antigua gendarmeria di Katanga, ncorpora den ehercito Congolenjo.

El a agrega cu e agresion a er registra mainta pa 6.30 a Kisangani (e antigua Stanleyville) un centro importante di comunicacionnan y capital dje provincia oriental y Bukavu, cerca dje frontera este di Congo.

Tambe e primer ministro a afirma cu "colonialistanan" stranjero a ataca posicionnan dje ehercito nacional.

Cometa nobo a ser descubri

CAMBRIDGE--UPI-- Un cometa nobo brillante, visible den hemisferia Austral, a ser descubri den vecondad di solo, segun a ser informa ayera pa observatorio astrofisico Amithsonian.

Desde e observatorio di Gordoba (Argentina) e astronomo Federico Gerber a anuncia descubrimiento di un cometa nobo di magnitud cincu.

(E cientifico argentino a manifesta cu e cometa tin un cola di cincu grado di largura, cu e ta dirigi te na hemisferio celestial meridional y cu lo drenta den constelacion di Gidra).

E obheto cu un forma di aiga-- oficialmente jama Mitchell -Jones - Gerber - pa su tres descubridornan independiente, ta visible na Estados Unidos desde Florida pa California del sur immediatamente despues di puesta di solo.

E cometa ta aparece den di hidra Justo bao di e estrella brillante Regulus en Leo. E estacion di campo di Smithsonianna Woomera (Australia) a informa cu e cometa tin un magnitud di siete den brillantez, o sea un poco mas dje limite minimo pa poder ser percibi na simple bista.

E cometa a ser descubri na Australia dia 1 di Juli pa e astronomo aficiona Herbert Edward Marshall, director dje scool "Queens Beach di Bowen na Queens land (Australia). E cometa a alege foi solo na algun grado pa dia y e ta na un distancia di 155 million kilometer.

E vocero Smithsonian-a declara cu e cometa lo cuminza na ser menos visible cu excepcion dje latitudnan extremadamente Australes, na medida cu e ta dirigi te na solo den profundidad di espacio.



Patrick Nugent ta cargando su yiu aki mientras qu e criatura su petchie ta completamente schuins riba su cabes como resultado di e hecho qu su famianan a pasele di un man pa otro. Huntu cu e mayornan di e criatura ta Lynda Bird Johnson y Ladybird Johnson.

PERISCOPIO MUNDIAL

Rebelion di mercenario estranjero na Congo

KINSHASA- Gobierno a decreta un estado di emergencia na e pais. a consecuencia di un supuesto rebelion di soldá mercenario estranhero na e provincianan den Norte.
Circulonan diplomatico ta pensa cu e accion armá aki den Congo, por ta cuminsamentu di un guera civil.
President Joseph D. Mobutu a manda un telegram mes ora pa Conseho di seguridad di Nacionnan Uni, exprèsando cu tal actuacion pone paz na Centro Africa na peliger.

Receso di un siman pa consultanan priva

NACIONNAN UNI- Asamblea General awe ta cuminsa un receso di un siman cu obheto di realisa consultanan privá pa trata di jega na un acuerdo riba e crisis na Medio Oriente.
President di e Asamblea, Abdul Rahman Pazhwak, di Pakistan, den un carta dirigi na e asistentenan di e Asamblea , ta opina cu e hecho cu Asamblea no por a aproba ningun di e resolucionnan riba e conflicto Arabe-Israel ta un di e dianan mas tristu den historia di Nacionnan Uni.

Rey Hussein di Jordania a conferencia cu Papa den audiencia priva

CIUDAD DEL VATICANO- Rey Hussein di Jordania a ser ricibi awe na audiencia privá pa Papa Paulo Sexto y primordialmente nan a papia riba e lugarnan santu riba suela di Jordania, cu Israel a conkista durante e guera di luna pasá , segun fuentenan autorisá.
Hussein, kende tabata companjá pa su ruman homber, Prins Mohammed a jega Vaticano un ora mas laat cu loke a ser anuncia originalmente .
Funcionarionan a dunele bienvenida y via lift nan a hibele direct den kamber di su Sanidad na tercer piso.
No tabatin e ceremonia y luho cu habitualmente sa tin pa hefenan di estado.

RAU ta admiti cu tabatin bringamentu despues di a desmenti tur cos

CAIRO- Republica Arabe Uni a sigura cu ela obtene victoria den e batalla cu a tuma lugar cu forsanan Israeli durante e ultimo dianan aki, na extremo septentrional di e zona di Suezkanaal.
Di e manera aki, Republica Arabe Uni (RAU) a reconoce pa di promer biaha for di diadomingo pasá cu actividadnan di guera a desarolla den e region menciona.
Autoridadnan Egipcio a desmentí e versionnan procedente di Israel cu tabatin bringamentu dialuna y diamars e siman aki.

Bombarderonan di EE.UU a basha explosivo riba Comunistanan atrapa

SAIGON- Bombarderonan pisá di Estados Unidos energicamente a ataca concentracionnan di tropanan Comunista awe, cu a keda atrapá ora tabatin zandverschuiving den valle di Ashau, segun a ser declará pa militarnan Norteamericano.
Tras di otro, aparatonan B-52 cumpliendo na total 8 mision a basha algun cien tonelada di explosivo riba e enemigu cu tabata inmovil den e region citá, serca di e frontera di Laos.

Ann Landers

Querida Ann Landers :

Mi tin 18 anja mi ta na estado y mi no ta casá.
Mi ruman muher y su casá tabata masha bon pami. Ora m'a contanan di mi situacion nan a insisti pa mi binbiba sercanan. Mi ruman muher ta traha, pues mi ta tene cas pa nan, loke mi no ta mind.
Pero e problema ta esaki : Ya pa mas cu cuater anja, mi ruman tin gana di un jiu, pero e no ta hanja. Docter di cu nada no falte y a sugeri pa nan samina su esposo. E no ke bai docter, y pesey mi ruman ta kere cu ta é no ta bon. Ami sa cu no ta asina pasobra ta é ta tata di mi jiu.
Naturalmente mi ruman no sa nada y mi ta prefera muri pa mi bisele. Nan ke adopta mi jiu pero mi ta bai sufri hopi cu e cos aki, Mi swa ta bisa cu mi no tin derecho di privele di e unico jiu cu e por bin tin. Fabor, bisami kiko mi mester haci. Mi no por soporta e cos aki mas . Masha danki — Desesperá.--

Querida Desesperá :
Bo swa ta "net un bon hende pa bisabo kiko bo mester haci i larga". Ya e a demostra su juicio sano caba.
Busca informacion di Family Service Association y haci arreglo pa bai un cas di mamanan soltera.
Larga un hende adopta bo jiu, y lubida di larga bo famia criele.

Querida Ann Landers :
Dia m'a cuminsa "date" ni pensa mi no tabata pensa pa sali cu un mucha homber si e no ta por lo menos 1 meter 70, cu bon cara y nèchi aparencia.
Mi tabata haci cherchie di e hobennan cu tabata mucho gordo of un tiki delegá di mas. Si un mucha homber su nanishi tabata muchu grandi of plat, of si su djentenan no tabata recht automaticamente mi tabata scráp e for di mi lista. Panja di un mucha homber tabata importante tambe. Si e no tabata bisti un modelo di buki, pena la bida sali cu ne. Mi mama a waarschuw mi cu mi ta cometiendo un error grandi, pero mi no kier a tende.
E tambe m'a hari. Bo por rey kiko a pasa ?
Mi a casa cu e caballero cu mijo cara, cu ta bisti mas bon. Tur e otro mucha muhernan tabata bon jaloers. Nos potretnan di casamentu tabata maravilloso. Awor nos tin cincu jiu. Mi casá nechi bon pega no ta bai niun caminda mas cu mi, ni misa.
Mi tin tres anja sin come den un restaurant. E ta prefera di bai tur caminda e só.
Mi ta desgustá y fadá, pero mi ta determiná pa nos matrimonio no kibra, pasobra toch e ta un bon tata.
Adverti e mucha muhernan cu ta date awor aki pa nan no hari e mucha hombernan cortico, of menos nechi. Mi tin duele cu mi no a busca unu asina awor. SS--
Querida SS. —
Bo tin razon.
Casa pa apariencia nechi ta mescos cu cumpra fruta di plastic. Bo por muri di hamber mientras bo ta sinta wak nan.

Querida Ann Landers :

Aki un paar di siman, nos jiu homber lo celebra su di cincu aniversario. Di experiencia mi sa cu semper e mamanan ta trece e muchanan y keda sinta como sifuera ta fiesta pa nan.
Nos cas ta masha chikitu, y lo ta muchu mas facil si e mamanan no keda. Mi sa cu mucha chikitu
ta keda muchu mas bon si nan mama no tey.
Si mi bisanan bot con mi ta sinti, nan lo rabia kizas, of tuma represalia door di no larga e muchanan bin fiesta at all.!
Kiko mi por haci ? Fiesta di mucha —
Querida Fiesta :
Sea franco. Ora bo papia cu un mama, bisele larga e mucha den bo cuido. Y bo por drecha e cos door di ofrece pa hiba e jiu cas despues , ora fiesta caba.

Querida Ann Landers :

Mi tabatin duele di e muher cu su casa ta stuur manera maniaco, pero awor , largami duna un descripcion "palabra pa palabra" kiko nos paseo di diadomingo pasá tabata :

"Bo ta core muchu duru. Baha velocidad . E auto bo tras ke pasa. Dentra den bo mes fila.
B'a lubida di kita bo richtingwijzer.

Step on the gass pa nan no dal nos di patras.
Ai, habri bentana mi ta sofocá di e calor aki.

Ta con e motor ta bati asina ? Bai poco poco, mi ke cu mi ta tende alarm di polis, of ta ambulans.
B'a bebe na e restaurant ey ora m'a bai den banjo ?

Bo ta stuur mescos cu hende fuma , blah blah, blah.......
Esaki tabata un monologo di mi esposa. Ni un palabra mi no a bisa. Mi sa cu bo no ta aproba violencia , pero bo mes no ta hanja cu mi tabatin mag di dal, e maske ta un biaha ? —Ken por !

Querido Ken Por :
Mi por comprende cu un homber , bow di e presion cu bo tabata lo ta forsá di haci tal cos, pero dalmentu di muher ta completamente OUT!
Mayoria di esposonan ta bisa "si dushi" y purba pensa riba un otro cos. Bo tambe por.

Frustrated Puppet



BRUCE SHANKS, THE BUFFALO EVENING NEWS



n behind the Administration on the war in Vietnam, tco—the litter campaign is where it loses ME!"

LEONID BREZHNEV A LANZA ATAQUE SEVERO CONTRA OCCIDENTE AYERA

MOSCU --UPI -- Union Sovietica mester reforza su poderio militar pa protege contra e potencianan occidental cu a instiga e israelinan cu a lanza na conquista dje territorio arabe, asina e secretario general dje partido Comunista Sovietico Leonid Brezhnev a previni na Estados Unidos e implicitamente na China cu e fuerzanan di coheteria sovietica ta cla pa desbarata cual tier atake na fronteranan di Union Sovietica.

Den un discurso di tono energico pronuncia na Kremlin pa e gobernante sovietico a fustigia tambe na Alemania Occidentàl, na e gobernantenan griego y na e "agresornan " Israelis. Brezhnev a papia den un recepcion na honor dje graduadonan dje academianan militar sovietica, afirmando :

"E arrogancia y perfidia dje reaccion imperialista ta requiri un preocupacion ainda mas grandi rica e afianzamiento dje fuerzanan arma sovietica. E kestionnan relaciona cu defensa di patria tin prioridad den enter nos trabao."

A continuacion e secretario general ta bisa cu e imperialismo internacional, "riba tur e imperialismo norteamericano y britanico a utiliza Israeliesnan pa nan hiba un golpe na arabenan, de la manera cu e potencianan occidental por a mantene control riba tur e vasto recursonan petrolero di Medio Oriente."

Seguidamente Brezhnev a afirma ta kendenan a ocupa e territorionan arabe durante guerra di luna pasa, " e agresornan Israelis" a comporta nan como e bandidonan di mas peor. E sistema di guerra cual a ser usa contra poblacionnan arabe ta e mes sistema di Hitler."

Y el a agrega : "No mester permiti cu e agresornan lo mester bai cu e producto di nan atake traicionero, ni tampoco mester permiti pa e agresion pasa sin castigu."

Tambe Brezhnev a bisa cu Alemania Occidental a contribui na e anterior agresion Israeli contra arabenan y a priminti cu Union Sovietica y otro estadonan socialista lo resisti cualke intento dje republica federal Aleman pa varia e status qu Europeo, estableci despues dje segunda guerra mundial.

Despues e gobernante ruso a cuminza ta ataca Grecia como un peligro nobo, un foco nobo di peligro pa paz y democracia. E dirigente di Kremlin a bisa cu e y e prome ministro Alexei Kosigyn a inspecciona recientemente e proyectilnan y barcunan sovietica staciona na enter largura dje ruta di acceso na entrada di Union Sovietica.

"Nos ta sinti nos favorablemente impresiona pa e estado di armamento, e disposicion dje flotanan y e renamiento personal, el a bisa. Disposicion dje trupanan.

Den un advertencia cu por a ser dirigi mescos pa vecino chino, Brezhnev a bisa cu finalmente fuerzanan sovietica ta conta cu suficiente personal y afamamentunan cu lo yuda na salvaguardia e inviolabilidad di nos fronteranan y e interesnan nacional di Union Sovietica.



Un soldá Israeli ta labando santu pretu for di su cara despues qu el a regresa for di un patrulla door di e territorio na Oost di Suez Canal qu ta ser ocupa door di Israel. Ayera Israel a acusa e Arabenan di a viola e tregua den Medio Oriente y e Arabenan a menaza qu nan lo cuminsa bringa totalmente di nobo si e acusacionnan aki no stop. - UPI Radiophoto.-

Embahador colombiano na NN.UU a mustra riba ineficacion di e organismo mundial ayera

NACIONNAN UNI--UPI-- E embahador di Colombia, Julio Cesar Turbay Ayala , a senjala ayera dilanti Asamblea General cu resultado dje votacionnan relativo di yectonan di resolucion relativo di medio oriente no a hiza mas cu confirma loke a ser observa pa su gobierno ora cu dia 16 di juni ultimo el a destaca cu e reunion di cuerpo, envez di facilita elogio di seleccionnan, cu ta garantiza paz y generaliza tur intencionnan internacional.

E diplomatico Colombiano a destaca cu den e imposibilidad, di cu di ningun manera lo no hanja mi resolucion di majoria di dos tercera parte dje votonan. E conflicto Israel-Arabe y durante cualnan quizas por a adopta medidanan eficaz conplimentaria di esnan di cese el fuego denter dje beligerentenan.

Turbay Ayala a recorda cu den su anterior intervencion den asambiea e la bisa cu e caminda-nan di entendimiento no a ser pa lineanan extrema stricto, sino cu contra den e linea meimei di derecho, razon y husticia, pa agota e continuacion :

"Pretende e simple derecho dje trupanan Israeli como e resolucion nan di Union Sovietica a propone, Albanca y Yugoslavia a laga bibu y actualmente e germen di beligerencia necesariamente lo conduci na recrudecimiento dje crisis. Dje mes manera lo recrudece e crisis e hecho cu e estado di belegerencia a termina, lo prolonga indefinidamente presencia dje trupanan di Israel den territorionan di Jordania, Siria y RAU.

Ta trata di un accion simultanea cu awor of despues lo tin cu ehecuta, pa alcanza meta di un paz perdurable.

"Y mescos tambe cu e retiro di trupanan di Israel y e stopmentu dje beligerencia denter di estadonan di medio oriente, ta na nos huicio individible. E caso di Jerusalem tambe a ser studia, tumando na cuenta e conjunto di tur e problema.

No ta facil pa resolve e condicion juridico dje ciudad di Jeruzalem , lagando atras of di un banda resto dje factornan determinante dje crisis.

Y den parti final di su exposicion e representante Colombiano a manifesta :

"Colombia ta abstene na vota pa e proyecto di resolucion di Pakistan riba Jerusalem, no pasobra ta abriga duda riba invalidez dje actonan unilateral , cu a pone aya pa tene como susceptible di acuerdonan parcial.

Esaqui y hopi medidanan mas indispensable ta necesario pa acii-ma paz y armonia denter di Israel y su bisinjanan.

"Mi pais cu ta esun di imensa majoria catolica espiritualmente ta sinti e respet pa e luganan santu y ta aspira cu e ciudad di Jerusalem lo converti den un objeto invunerable, cu enter mundu lo respete y cu na esaquinan lo por tin acceso libre di tur e religionnan cu ta venera aya".

ESTUDIANTENAN IZQUIERDISTA NA MACAO A TENE MANIFESTACION

MACAO-- UPI - Alrededor di 1.000 estudiante izquierdista a desfila ayera door di cajanan di Macao, mientras cu nan tabata ripiti consignanan comunista y tabata canta "El este rojo".

E cuarta manifestacion antibritanica aqui desde Maart ultimo, a ser organiza pa Latderosa Union di estudiantenan, cu a pidi tambe un enfrentamiento cu hefenan di school catolico dje colonia portugues.

E estudiantenan a desfila door di cajanan principal dje ciudad ripitiendo a grito algun frase di Mao Tse Tung, mientras nan tabata agita e buki chikitu rojo cu e pensamientonan dje hefe Supremo di comunismo Chino.

Den e manifestacionnan aqui nan tabata carga enorme cantidad di portretnan di Mao, banderanan corra y cartelonnan grandi cu inscripcionnan antibritanica.

Izquierdistanan di Macao a ofrece nan apoyo na e extremistanan di Hong Kong, quende cu un serie di welga, disturbio y manifestacionnan ta trata di mira autoridad di Gran Bretania den nan colonia.



Ayera soldánan norteamericano tabata usa tankinan di combate pa transporta cadaver di nan compañeronan qu a muri den luchanan contra e comunistanan na Con Thien. E batalla a tuma lugar ora qu e soldánan a ser mandá pa recoge cadaver di nan compañeronan qu a cai y nan mes a cai den un trampa. E comunistanan a mata 21 mericano y heridá 40 promer cu nan por a retrocede.- UPI Radiophoto.-

Norcoreanonan a bolbe pone trampa pa 13 Sur Coreano

SEUL- UPI-- Polisnan comunista Norcoreano a herida ayera 13 solda sudcoreano sur dje zona desmilitariza den un atake di traicion banda di marduga.

E atacantenan a haci uso di ametralladornan di man y granaat contra e sudcoreanonan cu tabata tene warda, den e sector oriental dje zona aludi. E comunistanan a retira nan rapidamente despues dje atake y no sa cu nan a sufri perdida.

Cu esaqui nos ta anota e segundo incidente dje tipo aqui den termino di cincu dia. Dia Sabra pasa comunistanan a tene un emboscada contra un camion di ehercito sudcoreano den e mes region y a mata dos oficial y cincu solda sin cu mes a sufri perdida.

E dos chokenan cu a sigui e mes patron di "atake relampago" i na e mes tempu. Ta parce manera e advertencianan di algun major a ser apoya pa servicio di inteligencia subcoreano cu repitidamente a previni cu comunistanan ta enviando mas agente na sur e speranza di emprende un campanja di guerillas.

Oficialnan di servicio di inteligencia a bisa cu e tacticanan nobo utiliza pa comunistanan ta destina na operacionnan pro-guerillas. Nan ta bisa tambe cu awor comunistanan ta utilizando como agente soldanan regular, pues esaquinan ta traha cu mas eficencia den e chokenan arma.

BUENOS AIRES --Argentina a rechasa e pedido pa tropa, haci pa gobierno di Bolivia pa juda e autoridadnan di paz aplasta e movimentu guerrillero den e region Sudoriental di su teritorio, segun informantenan digno di credito. Conforme cu e fuente, Argentina a nenga tambe pa sera su frontera cu Bolivia- manera segun ta ser papia - a ser solicita pa gobierno Boliviano.

Aunke ela priminti di aumenta vigilancia pa e region aki. Informacionnan di prensa publica siman pasa ta indica cu Argentina a manda un trein jen di arma y municion pa ehercito Boliviano.

Gobierno di presidente Juan Carlos Ongania a desmenti esaki cu un otro publicacion, sigurando cu e trein tabatin solamente alimentacion cu a ser colectá na Argentina pa e Bolivianonan.

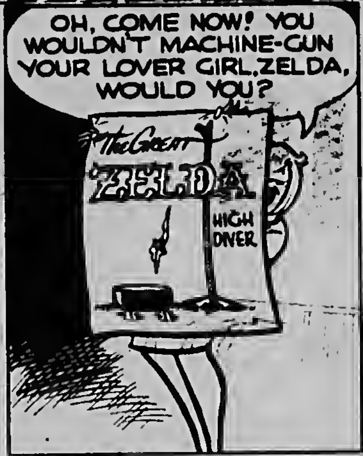


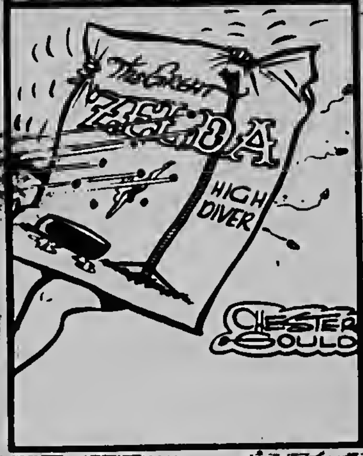












PEPITA









BOTICA

Nachtdienesten: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas tel: 5119

PROGRAMA DI TELEARUBA.

Vrijdag

- 5.00 Secret Storm
- 5.30 Cartoons
- 6.00 Whirlybirds
- 6.30 Public Serv.
- 6.40 Cath. Church
- 6.45 International News in Papiamento
- 7.00 Honey West
- 7.30 Sportsnews in Papiamento
- 8.15 Big Valley
- 8.45 International & Local News in English

TEATRO DE VEER

De Veer: 8.30 p.m. "Around the World under the sea" 18 j
Rialto: 8.00 p.m. "One Of Our Spies is Missing" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "The Plague of the Zombies" 18 j
Aurora: NO MOVIES
Savaneta: 9.00 p.m. "Who's Afraid of Virginia woolf?" 18 j

WASHINGTOON- UPI- Miembronan di comision di investigacion di cargonan di Venezuela contra Cuba, tabatin ayera un cambio di impresion pa determina e forma y contenido dje informe cu lo rendi na e duodecima reunion di consulta di ministronan di relacion exterior americano.

E organo di consulta a ser convoca pa considera e cargonan y riba pedida di Venezuela establece na e comision cu a biaha pa e pais aqui dia 23 di Juni pa realiza e indagacionnan encomenda.

Nan ta bisa cu e comision aqui a tene varios reunion informal manera esun di ayera, hasta nan a laga termina e informe, cual su direccion definitiva lo ta cargo del Relator, e delegado Peruano Andres Aramburu.

E informe primeramente lo ser ricibi pa e comision general, pa despues somete na e reunion plenaria di e delegadonan especial cu ta e cancillernan.

Den e medionan diplomatico nan ta bisa cu e informe lo por agrega poco elementonan nobo di acusacion na loke ya caba a ser investiga y exponi pa Venezuela riba e actividadnan subversiva dje gobierno Cubano.

"HUESPEDNAN STRANJO"

Glenda tin casi un ora caba den e biblioteca y a drey mira Roland, kende ta sinta cu un baki grandi jen di caarchi su dilanti. El a bolbe bay na e boekinan cu ta gefile bou letter "A". Ya el a cuminza sintié desesperá, pasobra ya esaki ta di tres biaha caba awe, cu el a rondia eynan. Mare e por tabata sa, ki clasa di boeki senjorita Allice tabata gusta. Tin biaha e ta duda - y Roland tambe - cu e boeki cu senjorita Allice kier, ta den publicacion caba. Nan a purba tur cos, es decir asina pober Glenda tabata pensa, pero e unico recompensa cu e sa haya, [illegible] jega cas cu un boeki ta: "[illegible] no ta esaki mi tabata kier, [illegible] no ta nada, mi yiu. Mi sa, [illegible] a haci bo best. Kizas un [illegible] biaha, bo por [illegible]s suerte..." El a mira un [illegible] kaft color geel, y cu [illegible] el a cohé den su man. [illegible] un novela. E sa cu senjorita Allice semper ta lesa tur loke nan sa skirbi, tocante raketnan den courant, y raketnan cu mester worde inventá ainda. Wel, pakiko e no por gusta un novela asina? Mihor e puntra Roland, kiko e ta kere di e boeki aki.... Pero Roland ta mucho ocupá na e momento aki. Tabata tin dos mucha muher cu vlecht largo tabata cambiando boeki, y nan ta combersé sin fin. E ora numa Glenda a realisé, cu ya school a caba, y spantá el a drey mira su holoshi. El a cuminza blaachi den e boeki, te ora cu algo a hala su atencion. Den e boeki el a lesa: "No corda riba bo comprometida, dushi", el a bisa apasionado. "Awor bo ta pertenecé na mi, y pa semper!" Impaciente Glenda a dal e boeki sera pone bek na su lugar, sera su wowonan y djies coy tres cualkier boeki, hiba nan dilanti pa [illegible]land. Esaki a hiza su cara y [illegible]onrisa a aparece riba su cara. [illegible] Roland no ta bjeeuw, pero [illegible]mper su cara ta masha serio [illegible] awor cu el a sonrei e parce un mucha homber verlegen. "Por fin bo a haya loke bo tabata busca, dushi?" el a puntra na un tono baho. El a coy e boekina foi su man, lesa e titulonan y mientras el a plooi su frenta el a puntra: "Pero, bo ta sigur....?" Glenda a sacudi su cabes. "No", el a contesta. "Pero mi no tin tempo di perde mas pasobra un djies aki, e ta cuminza pidi té. E tin verkoud y mi no kier hacié rabia. Ademas, esey kier meen, cu mayan mi por bin bek, no ta berdad?" El a drey mira e otroclientenan, kendenan tabata buscando un boeki y a sonrei na un manera significante. "Bo ta kere, cu e no a ripara nada? Mi kier meen, toch mi ta haya stranjo, cu nunca bo ta hiba e boekinan correcto". Glenda a traha un cara comico. "Wel, ami no ta kere asina", el a bisa seco. "Keremi, cu si mi hiba tur e boekinan di akiden pé, lo mi por pustabo, cu ningun di nan ta na su smaak. No yiu, lagami hiba esakinan mes, y mi ta spera cu e por gusta maske ta un di nan. Roland....", Glenda a vacila un rato, y a keda miré poco nervioso.

Pero despues el a bisa: "Roland ta posibel cu mi por topa cu bo, cualkier caminda? Nos no por sali keiro poco manera siman pasá? Ta hopi dia, nos no por a papia cu otro, bo mes sa kiko mi kier meen. un combersacion di berdad". Mesora Glenda a ripara cu Roland su cara a bira serio y a aparece un impresion preocupá riba dje. El a sara cu su mes, pasobra awor numa el a realisé, cu el a danja e rato, cu por tabata masha agradabel pa nan dos. "Mi no por primintibo Glenda", el a contesta. "Mi mama no ta sinti su curpa mucho bon, ultimo dianan, y mi no kier lagué su so te laat. Bo mes sa, con e ta Glenda. Mi tambe tin deseo di sali dal un keiro, pero mi mama ta rabia asina tanto, ora mi jega y sali bek. E ta sintié mucho solitario, bo ta comprende, mi dushi". "Mi tambe ta sintimi.....", Glenda a cuminza bisa impaciente, pero despues el a dicidi di keda keto, pasobra el a realisé, cu esaki no ta e momento, ni e lugar adecuado pa tene un di e combersacionnan sin fin y insatisfactorio riba Roland su mama. El a duné un man y a bisa: "Ta duel mi, Cos lo drecha, mi ta sigurabo esey. Ademas mi no ta kere cu senjorita Allice ta lagami sali awenochi, ya cu mi a keda asina tanto akinan. E mester bay drumi trempan awenochi. Pero ami a kere cu....", e no a sigui y a hiza su schoudernan.

"Och, pero tur cos lo drecha atrobe. Mi no ta duda esey". "Claro Glenda", Roland a bisa trankil, pero na un tono basta halto. Un homber cu tabata pará eybanda, y lesando cu atencion un di e boekinan, a hiza su cara rabiá, pa mira kende ta papia[illegible] asina duro eyden. Roland su cara a bira corra di berguenza, pasobra el a haci algo cu e no ma[illegible] y di rabia el a bisa Glenda: "Mihor bo bay awor", y a actua manera e ta papiando cu un hende stranjo, cu a bin strobé den s[illegible] trabao. "Mi tin hopi cos di hac[illegible] ainda, promé cu nos sera. Mi t[illegible] spera cu e boekinan lo result[illegible] bon". "Mi tambe", Glenda [illegible] contesta duro, pa malo. "Sino, mayan mi ta obligá di bin be[illegible] na e lugar miserabel aki." E[illegible] a cana sali, y a dal e porta ser[illegible] duro. Ora el a jega pafó, el [illegible] a keda pará un rato pa e air[illegible] frieuw refresca su cara, cu ta[illegible] bata cayente di tanto emocion[illegible] E mester a obligá su mes, p[illegible] no bay bek pidi disculpa. El [illegible] sigui cana te ora el a jega n[illegible] e hekki di hero. Pero ora el [illegible] jega eynan, e no por a want[illegible] mas. El a drey mira e bentana[illegible] iluminá, tras di cual Roland t[illegible] sintá ta traha. E tambe lo t[illegible] duele cu nan encuentro a ter[illegible] mina asina? E tambe lo ked[illegible] preocupé pa loke a sosode? O[illegible] kizas, ya el a lubida tur co[illegible] pensando solamente riba su boe[illegible] kinan, y pa despues di un rat[illegible] jega cas, serca su mama st[illegible] mâ? Di repente Glenda a cumin[illegible]za odia su mes, pa su prop[illegible] pensamentonan. Ta dicon el [illegible] cambia asina? el a puntra s[illegible] mes. Un homber halto, cu [illegible] canando den direccion di e hek[illegible] ki, a bin dal contra dje. "U[illegible] bunita lugar pa keda para, bo [illegible] escohé", e homber a bisa rabi[illegible]

(E TA SIGU[illegible]